

Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 12ης Μαΐου 2011 — Région Nord-Pas-de-Calais και Communauté d'agglomération du Douaisis κατά Επιτροπής

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-267/08 και T-279/08) ⁽¹⁾

(Κρατικές ενισχύσεις — Κατασκευή σιδηροδρομικού υλικού — Επιστρεπτές προκαταβολές — Απόφαση κηρύσσουσα ενίσχυση ασυμβίβαστη προς την κοινή αγορά και διατάσσουσα την αναζήτησή της — Προσαρμογή των αιτημάτων — Δικαιώματα άμυνας — Υποχρέωση αιτιολογήσεως — Κρατικοί πόροι — Ευθύνη του κράτους για τη χορήγηση των σχετικών ποσών — Κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή — Προβληματική επιχείρηση)

(2011/C 186/34)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσες: Région Nord-Pas-de-Calais (Γαλλία) (εκπρόσωποι: M. Cliquennois και F. Cavedon, δικηγόροι) (υπόθεση T-267/08), και Communauté d'agglomération du Douaisis (Γαλλία) (εκπρόσωποι: M.Y. Benjamin και D. Rombi, δικηγόροι) (υπόθεση T-279/08)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: C. Giolito και B. Stromsky)

Αντικείμενο

Αρχικώς, αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως C(2008) 1089, τελικό, της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2008, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C-38/2007 (πρώην NN 45/2007) που χορήγησε η Γαλλία στην Arbel Fauvet Rail SA, εν συνεχεία, αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως C(2010) 4112, τελικό, της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C-38/2007 (πρώην NN 45/2007) που χορήγησε η Γαλλία στην Arbel Fauvet Rail.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Παρέλκει η έκδοση αποφάσεως επί των αιτημάτων ακυρώσεως της αποφάσεως C(2008) 1089, τελικό, της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2008, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C-38/2007 (πρώην NN 45/2007) που χορήγησε η Γαλλία στην Arbel Fauvet Rail SA.
- 2) Απορρίπτει τις προσφυγές.
- 3) Καταδικάζει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα, εξαιρουμένων των δικαστικών εξόδων στα οποία υποβλήθηκαν η Région Nord-Pas-de-Calais και η Communauté d'agglomération du Douaisis μετά την ανακοίνωση σε αυτές της αποφάσεως C(2010) 4112, τελικό, της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C-38/2007 (πρώην

NN 45/2007) που χορήγησε η Γαλλία στην Arbel Fauvet Rail, η οποία ανακάλεσε την απόφαση C(2008) 1089, τελικό.

⁽¹⁾ ΕΕ C 247 της 27.9.2008.

Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 17ης Μαΐου 2011 — Elf Aquitaine κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-299/08) ⁽¹⁾

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Αγορά χλωρικού νατρίου — Απόφαση διαπιστώνουσα παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ — Καταλογισμός της παραβατικής συμπεριφοράς — Δικαιώματα άμυνας — Υποχρέωση αιτιολογήσεως — Αρχή της εξατομικεύσεως των ποινών και των κυρώσεων — Αρχή «ουδεμία ποινή άνευ νόμου» — Τεκμήριο αθωότητας — Αρχή της χρηστής διοικήσεως — Αρχή της ασφάλειας δικαίου — Κατάχρηση εξουσίας — Πρόστιμα — Επιβαρυντική περίπτωση — Αποτροπή — Ελαφρυντική περίπτωση — Συνεργασία κατά τη διοικητική διαδικασία — Σημαντική πρόσθετη αποδεικτική αξία)

(2011/C 186/35)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Elf Aquitaine SA (Courbevoie, Γαλλία) (εκπρόσωποι: É. Morgan de Rivery και S. Thibault-Liger, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: X. Lewis, É. Gippini Fournier και R. Sauer)

Αντικείμενο

Κυρίως, αίτημα περί ακυρώσεως της αποφάσεως E(2008) 2626 τελικό της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 [ΕΚ] και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) (Υπόθεση COMP/38.695 — Χλωρικό νάτριο), κατά το μέτρο που η εν λόγω απόφαση αφορά την προσφεύγουσα, και, επικουρικώς, αίτημα ακυρώσεως ή μειώσεως του ύψους των προστίμων που της επιβλήθηκαν με την εν λόγω απόφαση.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την Elf Aquitaine SA στα δικαστικά έξοδα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 272 της 25.10.2008.